



53° Congress Eucharistic
International

PONTIFICAL COMMITTEE
FOR INTERNATIONAL
EUCCHARISTIC CONGRESS



以兄弟友愛治癒世界

「你們眾人都是兄弟」(瑪廿三8)

第53屆 國際聖體大會
基礎文件

ARQUIDIOCESIS
DE QUITO



基多市(厄瓜多)

2024年9月8日至15日

目 錄

簡介	4
導言：兄弟友愛情誼的夢想	7
「你們眾人都是兄弟」（瑪廿三 8）	
一、受傷的兄弟友愛情誼	15
「你弟弟亞伯爾在那裡？」（創四 9）	
天主創造的計畫：兒子和兄弟	15
罪：與天主關係的破裂	17
扭曲的兄弟友愛情誼：從兄弟到敵人	19
二、在基督內實現的兄弟友愛情誼	26
「看，兄弟們同居共處，多麼快樂，多麼幸福！」 （詠一三三 1）	
感恩祭：歷史概述	26
感恩祭：實現的兄弟友愛情誼	32
沒有為最弱小者的兄弟友愛情誼， 就不算是兄弟友愛情誼	37

三、兄弟友愛情誼治癒世界	43
「你們給他們吃的罷！」（路九 13）	
修和與暴力	43
創造性與普遍性的兄弟情誼	49
教會：世界治癒的見證	52
 結論：感恩祭是兄弟情誼的讚美詩	 61
「你們眾人都是兄弟」（瑪廿三 8）	
 附錄	 68
一. 聖體大會祈禱文	68
二. 聖體大會標誌	69
三. 聖體大會主題歌曲	72
四. 聖體大會的樣貌	74

簡介

基多市（Quito）（厄瓜多 Ecuador 的首都）將在2024年9月8日至15日舉行第53屆國際聖體大會，屆時，它豐富多姿的殖民地色彩街道，將迎來成千上萬來自世界各地的人們，一同慶祝我們信德的奧蹟，並在歡樂中分享這從天降下的生命之糧的恩賜時，更新對基督的愛。

鑒於此一起深具全球意義的事件，厄瓜多地方教會委員會的神學委員會與國際聖體大會宗座委員會合作，在「以兄弟友愛治癒世界」主題的光照下，起草了這份「基礎文件」。這是提供予厄瓜多及各地教會的一項利器，為舉行聖體大會的這些日子作好卓有成效的準備。如此，以人類兄弟情誼作為整個聖體大會反思的核心，將不會只是一個夢想，但會在感恩祭的基礎上具體呈現。

此份文件甚具拉丁美洲人民信仰經驗的特色，這是他們渴望與所有願意以任何方式參與國際聖體大會的人分享的禮物。基多教會將轉

化成為一個聖體的會幕，在那裡，聖言和聖體的盛筵將聚集我們去發現天主的慈悲臨在；祂熱切的愛著我們，使我們成為兄弟、成為同一天父的子女。復活主的逾越恩賜，正是每一臺彌撒的核心，聖體敬禮的意義也是從其中衍生而來，在癒合了我們傷痛的同時，還激勵我們去關愛每一位弟兄姐妹。

讓我們舉心向上，用教宗方濟各的話祈求上主的恩寵：「準備好我們的心，與弟兄姐妹相遇交流，進而克服思想、語言、文化和宗教上的根本差異。祈求祂以慈悲之油傅抹我們整個生命，以醫治錯謬、誤解和紛爭造成的創傷；並在我們尋求和平這條艱苦但豐饒的道路上，賜予我們謙遜和溫良的恩寵。」（《眾位弟兄》通諭，254號）

阿爾弗雷多·若瑟·埃斯皮諾薩·馬特烏斯
（Alfredo José Espinoza Mateus, sdb）

基多教區總主教及厄瓜多首席主教

2023年7月16日 耶穌聖心節

導言

兄弟友愛情誼的夢想

「你們眾人都是兄弟」（瑪廿三8）

1. 透過耶穌在《瑪竇福音》中的這句話，教宗方濟各希望為即將在厄瓜多首都基多市舉行的第53屆國際聖體大會投下一道光芒。¹ 這句話是主的話，勸勉門徒要意識到作為同一天父子女彼此間的兄弟友愛關係。在神聖使命的召喚下，信友團體被召要以兄弟之愛為基礎，以兄弟友愛互相聯繫，這將成為分崩離析的世界的希望標記，以及治癒創傷所需的油膏。透過訪問各地朝聖旅途中遇到的許多人，教宗方濟各提醒當代社會：「你們眾人都是兄弟。」（瑪廿三8）

1. 關於聖體大會的本質，參見：《羅馬禮典：彌撒外送聖體及聖體奧蹟》，109-112號。

2. 本屆聖體大會的背景顯示了治癒世界兄弟友愛的迫切需要，拉丁美洲和其他各大洲的許多國家仍然深受社會政治不穩定之苦。² 在拉丁美洲，沿自歷史的、暴力的、噤聲的殖民主義殘餘依然存在，它們都與具帝國主義特徵的跨國利益連結在一起。接二連三的民眾示威，反抗不斷使貧困和不公日益惡化的經濟體系。

「拉丁美洲的貧困和不平等是個正在惡化而非好轉的傷口。由疫情帶來的影響，政治、經濟和軍事狀況惡化中的全球形勢，甚至是意識形態的兩極化，似乎都關上了嘗試發展和渴求解放的大門。」³ 歐洲因一場邊境戰爭而震驚不已，這場戰事令人回想20世紀所經歷的世界大戰的恐怖，當時的西方因對社會存在的不同看法而分為兩大陣營。中東不斷傳來緊張局勢和暴力事件的消息。而非洲，受到地方普遍性貧困的壓迫，船隻持續

2. 參閱：文化教育及人類整體發展部關於《論探索的教義》聯合聲明，2023年3月30日。

3. 拉丁美洲高等社會研究中心。診斷與挑戰（拉丁美洲研究檔案），墨西哥克雷塔羅（Querétaro）2023年，23號。

不斷的載著尋求庇護的移民，航向一個更美好的「世界」以求蔭庇，一個在眾人仍沒到達港口，卻早已淹沒在地中海中、遙不可及的「世界」。

3. 這些不僅是治癒地球上各民族之間關係的問題，也是治癒阻礙和平與修和的人類心靈創傷的問題。必須考慮到的是「我們都在同一條船上，我們所有人都脆弱且迷失方向，但同時又很重要和被需要，我們所有人都被召喚一起划船，每個人都需要安慰對方。在這艘船上的……是我們所有人。」⁴ 聖體大會是個恩寵的時刻，使我們能夠重新點燃上主的恩賜，並意識到所有被基督聖心流溢出的聖體之愛所擁抱的人都是兄弟，是同一天父的兒女、兄弟友愛的建設者——一個在人類之間、與受造物之間的兄弟友愛。

4. 就教會而言，教會正處世界主教會議的辨別過程，在這些分歧中前進，反省自我；在地

4. 教宗方濟各，疫情期間的特別祈禱時刻，2020年3月27日。

方、大洲和普世教會的層面上，尋求恢復她共議性的基本特徵；即在共融和分享的使命中攜手同行，從而始終履行其「拓展你會幕的空位」的使命（參依五四2），成為一個徹底包容，共同歸屬和熱情好客的兄弟友愛之地。⁵我們感謝天主，本屆聖體大會將在梵蒂岡世界主教代表會議兩次大會之間舉行（2023年10月至2024年10月），我們將此視為感恩（聖體）盛筵的先知性標誌，是同道偕行的中心和高峰表達。⁶

5. 基多總教區被選為第53屆國際聖體大會的東道國，紀念厄瓜多奉獻給耶穌聖心的150周年（1874年3月25日）。早在1886年，這個城市就舉行了首次的全國聖體大會；現在，厄瓜多的天主子民在聖母無玷之心的護佑下，歡迎全世界的基督徒同來反省聖體聖事，並將其作為一個兄弟友愛的環境，以治癒世界。

5. 參閱：世界主教會議總祕書處，《拓展你會幕的空位》(依五四2)。大洲階段工作文件，2022年10月24日，31號。

6. 參閱：國際神學委員會，《教會生活與使命中的同道偕行》，2018年3月2日，47號。

6. 正如聖若望聖史所敘述的（參若十九34），從基督在十字架上被刺透的肋旁傾流的血和水，是聖洗聖事和感恩（聖體）聖事的標誌，也是教會的泉源和頂峰。⁷毫無疑問，在令人驚嘆的逾越奧蹟中舉行感恩（聖體）聖祭，⁸便是基督聖心敬禮的主要環境氛圍。教宗保祿六世曾說：「我們希望透過更積極的參與祭臺的（聖體）聖事，使耶穌的聖心得到榮耀，祂最偉大的禮物正是感恩（聖體）聖事。」⁹正是在這裡，天父的兒女，基督內的兄弟，體現了與上主最深的共融以及彼此之間的兄弟友愛。¹⁰舉行感恩（聖體）聖祭需要沉浸在天主大愛的熔爐之中，¹¹教會的共融在此得以淨化。

7. 參閱：梵蒂岡第二屆大公會議，《教會憲章》，3及11號。

8. 參閱：教宗方濟各，《我渴望又渴望》（天主子民禮儀培育宗座牧函），2022年6月29日，24-26號。

9. 教宗保祿六世，《基督不可測量的富裕》（*Investigabiles Divitias Christi*）宗座牧函，1965年2月6日，無編號。

10. 參閱：教宗本篤十六世，《天主是愛》通諭，2005年12月25日，14號。

11. 參閱：《我渴望又渴望》宗座牧函，57號。

7. 我們生活在一個受傷的世界中——一個傷口仍然敞開著、潰爛中的世界。迨自人類伊始，就充滿流血的遭遇和沾滿鮮血的道路。直到今天，脆弱的、弱小的、易受傷害的、被捨棄的人都被排除在共同利益、社會正義、自由和人權之外，他們被拒於共享糧食的會幕之外，被禁止進入為我們兒女和兄弟提供庇護的共同家園之中。攻擊弟兄，就是攻擊我們共同的家園，亦即攻擊天主的創造。

8. 今天，一如既往，天主沒有對人類的苦難充耳不聞或無動於衷。在時期一滿的時候，天父賜給我們祂的兒子耶穌基督，聖言成了血肉，為了解贖我們，祂把自己奉獻在十字架上，藉此戰勝了罪惡與死亡，同時也成為我們生命的食糧和生命的牧人。基督是天主的神糧，使我們合一與修好，如此，每一位與我們同行的人便不再是道途中的陌生人，而是旅途中的近人和同伴。此外，從聖體聖事的會幕中、從為他人獻出生命以獲得生命的奉獻中，從施暴者在施暴當下所獲得的寬恕中，天主的臨在產生了基督徒團體；在這個團體中，人一

次又一次的學習促進對話、修和與和平，以作為治癒這個被仇恨、敵意和自私所傷害的世界的途徑。

9. 2020年10月3日，教宗在亞西西的聖方濟墓前簽署了他的《眾位弟兄》通諭。在很短的時間內，它重新喚起許多人心中對四海兄弟友愛的渴望；通諭強調今日世界上兄弟友愛受到的多種創傷，指出實現真實公正的人類兄弟友愛的一些途徑，並鼓勵所有人，不論是個人還是機構，都要為此而努力。

10. 基多，一個處於世界中心，位在零緯度的城市，要將它的會幕延伸成一個巨大的聖體會幕；在那裡，我們所有人都被邀請去分享這個兄弟友愛的偉大夢想，一個藉基督全部的愛而獲得救贖和醫治的夢想。教宗方濟各勸勉我們：「我們既然屬於同一人類大家庭，是同樣擁有人類之軀的同行旅伴，也是同一大地的兒女，一起居住在這共同家園，那麼讓我們每一個人；都體現其信仰或信念

的豐富內涵，發出自己的聲音，彼此成為弟兄姊妹，一起追夢吧！」¹²

11. 我們相信，兄弟友愛植根在人類的最深層次，無論其存在的具體情況和歷史限制如何。它告訴我們人類有一種渴望、一種願望，一種對圓滿和生活的渴望，這種想望能夠使生活變得更加美麗和更有尊嚴。

對基督徒來說，從這一切中生出了一種承諾，即尋求與所有善意的人進行共同探索和重新對話的道路。這是一個簡單而艱鉅的責任，來自於對基督明確肯定的覺醒：「你們眾人都是兄弟。」（瑪廿三8）

12. 教宗方濟各，《眾位弟兄》通諭，2020年10月3日，8號。

一、受傷的兄弟友愛情誼

「你弟弟亞伯爾在那裡？」（創四9）

12. 「你弟弟亞伯爾在那裡？」（創四9）。這是上主在加音殺死他兄弟後向他提出的問題。這是個自亞伯爾的血從地上升起後，從天上降下來的尋問。它是一個永遠迴響著的問題，提醒我們人類最初的使命和所有受造物的兄弟友愛。

天主創造的計畫：兒子和兄弟

13. 亙古以來，天主就計畫，因愛而創造，並召叫人類成為義子，使他們成為友愛的兄弟，這樣，通過祂的共同恩賜，也就是聖神的恩賜，天父的家庭得以在歷史中建立起來（參創一-二）。這個理想首先就是一種救贖的計畫，因為沒有天主的幫助，人類無法以「孝愛」的特質回應天主；天主之愛的偉大足以觸及人類，即使人因罪而拒絕它。這種父子情誼

和兄弟友愛的雙重召叫，界定了我們成為人類的身分，因為我們存在的身分在於我們是同一個天父的子女，且彼此互為兄弟姐妹。

兄弟友愛植根於天主的父懷之愛。¹³ 這種父性不是指一般的、無差別的和歷史傳統上不起作用的事物，而是指天主對每個人的個人、特殊和極為具體的愛（參瑪六 25-30）。對於天主主動創造了祂的子女並愛了他們，人類的回應必須與祂的主動相互一致。「由於人按照天主的肖象而存在，每個人都有位格的尊嚴；他不只是一個物品，而是一個人。他能認識自己、擁有自己、自由地奉獻自己、並與其他的人溝通。他因恩寵而奉召與自己的造物主訂立盟約，向祂作出無人可替代的信仰和愛的回應。」¹⁴

同一天父的子女：宇宙中的兄弟友愛情誼

14. 整個創造都保持著完整的統一。換句話

13. 參閱：同上，272號。

14. 《天主教教理》，357號。

說，整個宇宙共同體都以同樣和諧的節奏脈動著，因為所有的創造都交織在一個由每個受造物的自由和善良編織而成的關係網絡中。人類做或不做的每一件事都將對整個創造產生積極或消極的影響。

在《創世紀》的敘述中，人類被託付照顧受造物的責任。因此，每一個男人和女人都必須樂迎、深思、享受這份恩賜並守護它；他們同樣必須在受造物中，也就是祂的家園裡，尋找並覓得造物主；最後，他們必須在這個家園裡認識和瞭解自己，與近人建立兄弟般的、健全的、公平的和持久的關係。所有受造物的使命就是四海兄弟友愛情誼，因為救恩計畫在其中得以完成。

罪：與天主關係的破裂

15. 然而，從一開始，亞當和厄娃心中就對天主的仁慈心存懷疑（參創三1）。他們與天主之間的父子對話變成了懷疑的沉默與疏遠。伊

甸園不再是相遇和對話的地方，卻成了隱匿躲藏和負罪內疚之地。（創三10）

破碎的兄弟情誼

16. 這種最初與造物主計畫的疏離將引發加音和亞伯爾之間兄弟情誼的破裂。於是，其中的另一個人就從一個「人」淪為一個「個體」。再者，兄長失去了孝悌的身分，開始視弟弟為競爭對手和威脅。罪將一個人簡化為純粹的個體，並以各種方式試圖毀滅創造。

罪破壞了人與天主、與兄弟間以及與受造物的共融。然而，這些斷裂並非是救恩史上的最後定論。透過基督和祂今天的教會所完成的救贖，透過聖事和愛德，天主繼續引導人類的道路，在對近人和共同家園的責任和照顧中，邁向圓滿的共融。¹⁵

17. 天主對加音提出的問題，今天依然強有力

15. 參閱：國際神學委員會，同道偕行，引用 12 號。

的挑戰著我們：「你的兄弟在那裡？」（創四9）雖然人類本身蘊含著兄弟情誼的使命，但它也會有戲劇性背叛它的可能。¹⁶ 素常的自私自利是眾多戰爭和不公正現象的根源，它印證了：許多人死於那些不知道如何承認彼此為兄弟姐妹的人之手。在關心和對他人負責的標記中，我們可以說我們是或不是兄弟。兄弟友愛是像孩子般奉獻自己的真正方式，是愛天主的真正方式：「假使有人說：我愛天主，但他卻惱恨自己的弟兄，便是撒謊的；因為那不愛自己所看見的弟兄的，就不能愛自己所看不見的天主。」（若壹四20）

扭曲的兄弟友愛情誼：從兄弟到敵人

18. 兄弟之間的愛是如此的必要，以致如果沒有這種聯繫，任何社會都不會存在。作為上主的家庭，兄弟友愛情誼在其成員的多樣性中培養最原初的團結，並在彼此之間創造平衡。因

16. 參閱：教宗方濟各，第七十二屆世界和平日文告，《兄弟友愛：和平的基礎與途徑》，2014年1月1日，2號。

此，兄弟友愛的基本前提是最原初的團結。教宗方濟各提醒我們，世界已經失去它的體貼和團結，而更傾向於個人主義或轉面不顧。¹⁷

教會不能對社會兄弟友愛的缺乏漠不關心。身為天主教徒的事實意味著教會是為每個人；因此，在她內的每個人便同屬於一個家庭。跨越所有民族的天主子民，降生在地上所有民族中。因此，教會視她孩子們的痛苦和創傷為自己的痛苦和創傷，她力求以慈愛的油膏來治癒他們。

受傷的子民

19. 我們周遭都是受傷的人類。我們注意到許多創傷仍未癒合，而新的傷口折磨著我們所生活的世界。要是這些創傷都被掩蓋了，它們最終會被感染。¹⁸ 如此，恐懼、拒絕、蔑視和麻

17. 參閱：教宗方濟各，2020年9月2日向群眾講話。

18. 參閱：教宗方濟各，在「拉丁美洲及加勒比天主教大學組織」主辦的會議上致與會者的講話，2023年5月4日。

木不仁會轉化為對未出生孩子及老人的仇視、暴力、排斥、邊緣化和淘汰；簡而言之，是共同家園遭到破壞。我們甚至不得不說，這種與他人的疏離，正表現為人類物種自身對自己日益的蔑視。這種蔑視是一個自丟棄和死亡文化中滲透出來的創傷，一個正在讓世界逐漸流血乾涸的傷口。¹⁹

教會在她的身體內也不能倖免於這些創傷。教會各肢體間的關係也經常出現裂痕。今天，人們越來越意識到許多可怕的濫用行為，其中很多是嚴重的罪行，這些罪行的實施者本該成為「父親」，而不是弱勢族群的施虐者。教宗方濟各曾多次強烈譴責教會意識形態的「瘟疫」、聖職人員和平信徒中神職主義的「害蟲」、名利主義，以及女性在決策過程中的參與不足等議題。²⁰ 所有這些長期存在的創傷，繼續使教會的成員們不斷流血。

19. 參閱：《眾位弟兄》通諭，18-21號。

20. 參閱：教宗方濟各在授予「拉辛格獎」時致梵蒂岡「拉辛格-本篤十六世」基金會的致詞，2018年11月17日；在「平信徒、家庭與生命部」主辦的會議上致與會者的講話，2023年2月18日。

修和的召叫

20. 感謝天主，在我們各地人民歷史上最黑暗的時刻，藉聖神的引領，總會興起某些聲音、某些動作、某些充滿活力的要素和人物，彷如暗夜中的燈塔，總能在我們害怕路上的路途上指明坦途。

在 1977-1980 年間，擔任聖薩爾瓦多教區總主教的聖奧斯卡·阿努爾福·羅梅洛（Saint Oscar Arnulfo Romero, 1917-1980），就是如上所言的一個例子。這個國家的缺乏自由導致了軍隊和各種叛亂組織之間的真正內戰。貧富之間的差距不斷擴大，少數人積累財富的情況十分可恥。通過成立捍衛人權委員會，羅梅洛總主教成為無聲者的代言人。通過傳揚福音並譴責所經歷的不公義，他拒絕了革命暴力。他懂得如何接近被邊緣化的人、懂得在基督內與被消失者的母親、被虐待和被剝奪土地的農民同行：不幸的是，他對貧窮人的具體優先選擇導致了信友、傳道員和神父被殺害。羅梅洛總主教忍受著迫害的折磨，對他的講道無恥的篡

改，以及各種威脅他的生命的意圖。

他在1980年3月23日四旬期第五主日的講道非常著名，題為「火之講道」。在一周內發生四十三起屠殺案後，羅梅洛總主教對軍隊、國民警衛隊和警察說：「兄弟們，你們是我們的同胞。你們正在殺害自己的農兄弟姐妹，不管一個人下達甚麼殺戮的命令，天主的法律必須勝過一切：你們不可殺人！沒有士兵有服從違反上主法律命令的義務。……現在是你們重拾良心，並聽從良心而不是犯罪命令的時候了。……因天主之名，並以這些哀號一天比一天更喧囂地上達高天的受苦人民的名義，我懇求你們，我請求你們，我以天主之名命令你們：停止鎮壓！」²¹

21. 奧斯卡·羅梅洛，《講道集》第六卷，聖薩爾瓦多：UCA，2009年，453頁（英文翻譯取自羅梅洛總主教倫敦信託基金，<http://www.romerotruster.org.uk/>；中文譯文由天主教臺灣地區主教團禮儀及聖事委員會翻譯。）

次日，在「主顧醫院」（the Hospital of Divine Providence）的小聖堂裡結束講道後，一支步槍從停在外面的一輛汽車的後窗伸出，而面向祭臺的信友們根本不可能察覺到。這位對弟兄姐妹滿懷愛念的神聖主教最後說：「願這被祭獻的身體和為人類犧牲的血肉也滋養我們，以便我們能夠像基督一樣，將我們的身體和血奉獻給苦難和痛苦，不是為了我們自己的痛苦，卻是為我們的人民帶來正義與和平。……。」²² 就在那刻，一聲槍響。羅梅洛總主教倒在地上，子彈穿透了他的心臟。

本世紀面臨的挑戰就是兄弟友愛情誼

21. 兄弟友愛是整個人類正在經歷的夢想。它不是烏托邦，而是實現每個人召叫使命的機會：即與他人相遇的召叫。為此，在我們的歷史時代，每個人都有探索兄弟友愛情誼主題的

22. 同上，457頁。

任務：基督宗教、其他宗教、政治、哲學和科學的此項深度必須被深入探索。離開了兄弟友愛情誼，一切都可能失落。

在教會和我們世界的歷史上不乏這樣的例子：亞西西的聖方濟、聖瑟芬·巴吉達修女（Josefina Bakhita）、聖嘉祿·富高神父（Charles de Foucauld）、加爾各答的聖德蘭修女（Teresa of Calcutta）、聖奧斯卡·羅梅洛總主教及其他例子等。他們勇敢地見證了人類內心對兄弟友愛的渴望，這種渴望能夠克服特定的民族主義利益、獨裁統治和意識形態。

基督信仰激起人們對兄弟友愛的人類召叫使命。主耶穌的門徒深知這一點，當慶祝感恩（聖體）聖事時，他們被召叫歡迎他人，特別是最需要幫助和最貧窮的人，將他們看作為需要支持和關愛的人，並保護受造物。救恩歷史是一段與他人同行的旅程、一段寬恕與團聚的旅程、一段兄弟相偕同行之旅，而不是個人的旅程。

二、在基督內實現的兄弟友愛情誼

「看，兄弟們同居共處，
多麼快樂，多麼幸福！」（詠一三三1）

22. 以色列子民在他們的朝聖途中早已習慣詠唱與他人同行的喜樂。這種對人類合一的意識，在差異中更顯其豐富性，乃源於天主自身。不同的面孔、文化、語言和思想「相偕同行」走向天主，祂是生命的起點和目標。²³

感恩祭：歷史概述

23. 我們受傷的世界並沒有聽由命運宰制，相反的，它獲得了比其傷口所需的癒合更大的治癒。「罪惡在那裡越多，恩寵在那裡也格外豐富。」（羅五 20）天主醫治了我們，並藉著祂的聖子取了我們的人性，使我們成為祂的兒女，好讓我們可以分享祂自己的天主

23. 參閱：國際神學委員會，同道偕行，引用 49-53 號。

性。「多麼令人嘆賞的交易！人類的創造者取了有靈的肉軀，甘願生於童貞女，不由人道而出生，將自己的天主性賜給了我們。」²⁴

正是在罪的傷口建立了死亡國度的地方，天主使生命從基督被刺透的肋旁湧流而出（參若十九 34）。在歷史上，基督被釘在十字架上敞開的傷口是愛的傷口，它治癒了其他由仇恨和暴力帶來的傷口；這些傷口破壞了我們的生活，奪走了我們作為兒女和兄弟的身分。因此，聖言藉著成為人，救贖了所有的受造物，因為天主的存在原是為了創造和拯救。

阿爸！在聖子內兒女手足般的呼喊

24. 耶穌的整個存在都顯明在祂與天主親密和信任的關係中，祂稱天主為「阿爸」（參瑪六 9-13；路十一 1-4），這是猶太靈修中從未見過的親密表達。如果蛇在伊甸園中扭曲了天主

24. 《每日頌禱》，童貞瑪利亞天主之母節，第一晚禱對經一。

愛的形象，導致罪中斷了天主與亞當和厄娃之間的生命對話；那麼耶穌現在就是深受天父寵愛的兒子，祂通過在十字架上將自己完全奉獻給天父來治癒這種違命、自負和叛逆的創傷。

同時，這種呼求天父的方式始終是兄弟情誼般的，也就是說，「我們的」耶穌將教導祂的門徒稱天主為「我們的父」（瑪六9）。我們是天父的兒女，因此是兄弟姐妹。這個「我們」就是教會團體，教會被召叫去認識、成長和培養兄弟情誼的態度。

感恩祭：兄弟情誼的泉源與高峰

25. 教會，復活節的果實，是主及其國度的見證，是兄弟友愛情誼的具體標記。根據天主的計畫，教會必須包羅全人類。首先將我們融入基督奧體，即教會的行動是洗禮。²⁵ 我們與主以及我們彼此之間有形合一的特殊恩寵之地，

25. 參閱：教宗方濟各，2018年4月11日向群眾講話；《天主教教理》，1213號。

亦即合一的嶄新基礎，毫無疑問就是禮儀行動，特別是主日的感恩祭。正是在那裡，基督徒團體護守著那在愛德中所表現出的關係真理，也正是在那裡，通往具體實現人類兄弟情誼的道路被打開了。

26. 因此，天主聖子在這最後晚餐和十字架上奉獻了自己的身體，一次而永遠地拆毀了阻隔我們成為兄弟的仇恨和敵意之牆（參弗二 14-15）。因此，天地的造物主並沒有讓歷史聽由命運宰制，也沒有讓歷史沉默、又或是讓歷史匿名，卻是明確地將它與一個目標、一個聲音、一張臉、一個身體，也就是納匝肋人耶穌，聯繫在一起。在感恩祭中，藉著聖神基督徒兄弟友愛般的團聚一起，於聖言和生命之糧的餐桌上，認出了祂的臨在。²⁶

27. 在每一臺感恩祭中，基督親臨於因祂的名

26. 參閱：梵蒂岡第二屆大公會議，《禮儀憲章》，56號；
《彌撒經書總論》，28號。

而聚會的團體內；親臨於以基督的身分獻祭，為神聖子民主持聖祭的司祭身上；親臨在於宣報的聖經中；並以卓越的方式，親臨在於祝聖過的麵酒形下。這些不同方式的臨在，都是由弟兄們的共融所組成的一個基督奧體的聖事性表達，這基督奧體就是實踐因洗禮而領受的普遍司祭職的「我們」。²⁷ 禮儀不說「我」，而是「我們」，對這個「我們」的任何局限都是邪惡的。禮儀並沒有讓我們獨自去尋找關於天主奧蹟的個人知識。相反，它牽著我們的手，與我們一起，在天主子民的聚會中，引領我們深入聖言和聖事標記所要向我們揭示的奧秘之中。²⁸

感恩祭擊碎了一切競爭、暴力和自私的藩籬和界限。看哪，天主的國！一個在聖子內子女們的國度；一個藉由慈愛的基督之父而修和的弟兄國度；一個充滿感恩的兒女們的國度，

27. 參閱：《禮儀憲章》，7號；《彌撒經書總論》，3-5號。

28. 教宗方濟各，《我渴望又渴望》宗座勸諭，19號。

這些兒女們藉著分享作為生命、兄弟情誼與修和標記的聖言和聖體聖血，而被連結到天主的真實當中。

在聖言的餐桌上

28. 天主藉著祂的聖言與人類說話和溝通。聖言與天主同在，就是天主。時期一滿，由滿被恩寵的瑪利亞誕生，成為血肉。藉著聖神的恩賜，在祂的逾越慶節，祂教導人要靠上主口中的話生活。為此，在整個禮儀年舉行的感恩祭中，特別是在主日，基督徒圍坐在聖言的餐桌旁，聆聽、慶祝、宣告、樂迎聖言；使教會的整個生活與耶穌被釘十字架和復活的奧蹟緊密連結。²⁹

天主子民聚集圍坐的聖言餐桌，為不斷更新的「愛的話語」慶典注入生命力，在與聆聽它的人進行對話中，使一群兄弟姐妹齊聚。這就是聖教會的共融！

29. 參閱：《彌撒讀經規程》，5及60號。

感恩祭：實現的兄弟友愛情誼

29. 在感恩祭中，復活的主，我們的救恩，最終明確地臨在。感恩祭是逾越奧蹟的永恆形式，它在我們瞬息萬變的世界中永恆存在。它是基督將遽然再度來臨的肇始。永恆的事物，新天新地，是可以預見的。因此，藉著感恩祭的「紀念」，天主帶領歷史和朝聖的人類邁向它的圓滿；在那裡我們都將成為兄弟，在那裡兄弟友愛情誼的創傷將在神聖的血緣關係中得以治癒。末世的天國降臨在我們「此時此地」的歷史中，預示著它最終的圓滿實現。

在感恩祭中，永生的基督親自臨在，並且我們在聖神內與祂共融。復活的基督供給並賜予我們祂自己，也就是祂的聖言、身體和寶血，簡言之，祂的位格和祂的生命——聖子的位格和生命，使萬有在祂自己內和好，並提升我們的存在臻至天主的圓滿。³⁰

30. 參閱：教宗本篤十六世，《愛的聖事》(主教會議後宗座勸諭，2007年2月22日)，89號。

在聖體的餐桌上

30. 感恩祭為在兄弟友愛情誼中受傷的世界提供治療。當罪使我們忽視彼此為兄弟，並使我們處於對立和競爭的關係時，感恩祭召叫我們作為同一天父的兒女，坐在基督聖體和寶血的同一餐桌前，如此，而彼此成為兄弟姐妹。有鑒於此，在祝聖的建立感恩（聖體）聖事敘述之後，〈修好感恩經〉第一式這樣陳述：

「極寬仁的父，祢藉祢聖子的祭獻召集我們到祢面前，求祢垂視並恩賜我們靠聖神的大能，因分享這同一個餅、同一個杯而在基督內形成一體，並消除一切不合與紛爭。」

31. 在感恩經和共融禮（領聖體禮）之間，全體會眾以〈天主經〉祈禱，這禱文重述了彌撒中所有的讚頌和代禱，並帶領我們走向天國盛筵的大門，預嘗聖事性的共融。

32. 〈天主經〉是一篇共融的禱文：它本質上是生活在家庭關係中的團體祈禱。透過承認天

主是「阿爸」，我們也宣告耶穌的門徒和所有人之間建立的新聯繫。天主的父性產生兄弟情誼，在「平安禮」時，我們確認了這一兄弟情誼。

33. 然後，在走向祭臺，領受聖體的那一刻，我們對臨現在我們面前的基督身體說「阿們」，意識到透過與聖體的共融，我們被轉化成為我們所領受的。³¹「誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住在他內。」（若六 56）。這「阿們」和共融的結果是使基督的身體在歷史中成為可見的，也就是教會——一個兄弟的子民，這子民以主的舉動和言語，向世界提供了主的慈悲臨在。「這是美麗的，非常美麗。當它使我們與基督結合，使我們擺脫自私時，與聖體的共融敞開我們，使我們與所有在祂內成為一體的人合而為一。這就是共融禮（領聖體禮）令人驚嘆之處；我們成為了我們所領受的！」³²

31. 參閱：教宗方濟各，2018年3月21日向群眾講話。

32. 同上。

聖體敬禮和熱心敬禮：

兄弟友愛情誼的表達

34. 這種在感恩（聖體）聖事內的兄弟友愛情誼不僅體現在彌撒慶典中，信友在彌撒外對聖體的敬禮也能延續和加深這種情誼。事實上，保存聖體的首要 and 主要目的，是要在施行「天旅神糧」（臨終聖體）的過程中，與患病的弟兄保持兄弟友愛情誼。與此同時，保存聖體也引導天主的子民「在教堂中朝拜這天上食糧，這是值得讚揚的做法。」³³ 作為聖神果實的朝拜聖體，其起源和終點始終是彌撒聖祭，是司祭子民在救贖和合一奧蹟前一種兄弟友愛情誼的表達。³⁴

連同這聖體敬禮，許多地方教會，特別是拉丁美洲的教會，都受益於許多形式的熱心敬禮。這些基督徒生活和普通司祭職的表達方式，幫助信友在使用自己文化語言的同時，透

33. 《羅馬禮典》，〈神聖的共融禮〉，引用5號。

34. 參閱：教宗本篤十六世，《愛的聖事》，68號。

過祈禱、讚頌、見證和慶祝來固守基督徒的兄弟情誼。³⁵ 熱心敬禮表徵著信眾的內心，同時將一種獨特的基督徒生活方式世代相傳。³⁶ 例如，在昆卡（Cuenca）、普希利（Pujili）或基多（Quito）的「基督聖體節」遊行中的音樂、舞蹈、色彩繽紛的服裝、焚燒「城堡」³⁷ 以及鋪滿鮮花地毯的街道，都反映了這一點。

無數的朝聖地中，尤其是那些奉獻給聖母的朝聖地，是熱心敬禮中兄弟友愛情誼的豐富見證。這些聖地就像是基督的主顯之地，是天父偉大的朝聖地，³⁸ 是歡迎祂兒女和兄弟的神聖會幕的延伸。在基多總教區，我們可以想到的就是位於金切（Quinche）的國家聖母朝聖

35. 參閱：聖禮聖事部，《熱心敬禮及禮儀指南：原則和指引》，2001年12月，86號。

36. 參閱：教宗方濟各，《福音的喜樂》宗座勸諭，（2013年11月24日），122-123號；2015年7月8日在基多市埃爾昆（El Quinche）國家聖母朝聖地發表講話。

37. 這些由藤條編製成的建築，燃燒時能發射出壯觀的煙火。（英譯者註）

38. 參閱：《熱心敬禮指南》，引用262號。

地；在那裡，不僅在 11 月 21 日，而是一年中的每一天，聖母在這所房子裡，就像在聖誕夜一樣，歡迎富人和窮人，向他們展示她的聖子（參路二 16-17）。在它和每一座普受歡迎的朝聖地，朝聖者都會脫去世俗的外表，熱切的參與感恩祭。每個人，無分貴賤，都能找到敞開的大門、擺設齊全的餐桌，並在這共同的旅程和祈禱中，體驗到兄弟友愛情誼就是天主的創造計劃和在基督內的信德恩賜。

沒有為最弱小者的兄弟友愛情誼， 就不算是兄弟友愛情誼

35. 要真正做到這一點，這種在基督內實現的兄弟友愛情誼必須是普遍的。「窮人在天主的心中有一個特殊位置，我們救贖的整個歷史以窮人的臨在為重。」³⁹ 天主降生成人的奧蹟告訴了我們這種對窮人的優先選擇。救恩從一位卑微少女回答的「是」開始，而救世

39. 教宗方濟各，《福音的喜樂》宗座勸諭，197號。

主誕生在貧窮之中。

在《瑪竇福音》中，提到那些被排斥被忽視的人，其描述深深震撼著我們的良心：「最末的人」（瑪二十16）、受害者、貧困者、婦女、原住民、兒童、老年人、患病者、失業族群、在社會或教會中沒有發言權或無足輕重的人、受苦的臉龐、微不足道者、「無名小卒」；然而，這些人將在最後的日子成為我們的審判者，因為主將與他們同在（參瑪廿五31-45）。

教會：為所有人的會幕

36. 福音中有關最後審判的章節告訴我們，基督與邊緣化的人、最末的人、饑餓的人、赤身露體的人、病人或囚犯有一種奧秘但真實的身分認同（參瑪廿五31-45）。同樣深具意義的是，相比對觀福音，《若望福音》沒有描述建立感恩（聖體聖事）敘述，而是提出耶穌為門徒洗腳的記述（參若十三1-20）。在洗腳時，主基督邀請實踐兄弟友愛服務，使基督徒團體

不是只專注於重複儀式的姿態，而忘記了感恩（聖體）聖事的深層社會意義，卻是繼續耶穌為他人的服務，為他人奉獻自己的生命。⁴⁰

耶穌的死亡與祂對貧窮的選擇緊密相連。耶穌基督本來是富有的，為了我們卻成了貧困的，好使我們因著祂的貧困而成為富有的（參格後八9）。《宗徒大事錄》中，在耶路撒冷教會，擘餅與向窮人伸出援手是連繫一起，達到一致的。保祿對格林多人在聚會中沒有公平分享晚餐感到憤怒，並指出他們的聚會不是主的晚餐（格前十一20）。

37. 拉丁美洲的神學和牧靈行動，在他們的信仰經驗中，強調了感恩（聖體）聖事、愛德和正義之間的聯繫，其中優先表達的是對最貧窮和最被拒絕的人的選擇；這種投入將現實從神學和道德美德轉化為具有決斷力的個人主義者以個人作為出發的視野。這不是關乎接受或是認命的選擇，而是意味著這是一個拒絕和譴責

40. 參閱：教宗本篤十六世，《愛的聖事》，88號。

的場合，一個承諾致力於消除和克服所有威脅人類及其生態環境現實的場合，而這些現實阻礙和扭曲了天主的救恩計劃。

蒙特西諾斯 (Montesinos) 的呼籲

38. 必須記住，在拉丁美洲教會的歷史上，第一次為原住民發出先知之聲的是在伊斯帕尼奧拉島 (Hispaniola) 的一次感恩祭中，道明會士安東尼·德·蒙特西諾斯 (Antonio de Montesinos) 在 1551 年的將臨期，解釋福音中提到有關洗者若翰的一段話，「我是在曠野裡呼喊者的聲音」(若一 23)，他繼續說道：「這聲音說，你們都在大罪中，生在其中，死在其中，因為你們對這些無辜人民所施行的殘酷和暴政。告訴我，你們有甚麼權利、有甚麼正義，讓這些印第安人處於如此殘酷和可怕的奴役之中？你們憑甚麼權柄，向這些活在溫順和平之地的人民發動如此可憎的戰爭？你們不是在那裡毀滅了無數的人，讓他們的死亡和蹂躪成為聞所未聞嗎？……這些人不是人嗎？他們

沒有理性的靈魂嗎？難道你們沒有義務像愛自己一樣愛他們嗎？你們不明白嗎？你們感覺不到嗎？你們怎麼睡得這麼沉，這麼的昏昏欲睡呢？」⁴¹

西班牙人巴爾多祿茂·德·拉斯卡薩斯（Bartolomé de Las Casas）是一位殖民時期的委託監護主（encomendero）⁴²，深被安東尼·德·蒙特西諾斯的話所感動。後來，在默想《德訓篇》卅四21-22對不公正的人進行嚴厲批評的經文時，他釋放了自己的奴隸，成為了一名道明會會士，並被任命為主教，成為原住民的偉大捍衛者。

39. 感恩祭的舉行必然具有與兄弟餐宴相關的社會、政治和歷史意義，在這餐宴中不再有任

41. 巴爾多祿茂·德·拉斯卡薩斯（Bartolomé de Las Casas），《印第安人的歷史》，第3卷，第4章，（馬德里：Miguel Ginesta，1875年），365-366頁。

42. 西班牙殖民時期監護徵賦制度的監護者。這是由一個原住民村莊或一組村莊組成的土地，授予西班牙殖民者，他們以實物或強制勞動的形式向原住民徵收稅款。

何人的區別，並從中產生了一種新的文明；正如《亞帕雷西達會議總結文件》（Conclusive Document of Aparecida）（2007年）所述：

「我們讚美上主，因為祂使這片大陸成為原住民族和文化共融與交流的空間。我們也讚賞該地區各種流離失所者所獲得的重視：婦女、原住民、非裔美國人、農民和大城市邊緣地區的居民。我們所有人民的生命都建立在基督的基礎上，並藉著祂獲得救贖，可以滿懷希望和喜樂地展望未來。」⁴³ 近來，「文化教育部和人類整體發展服務部」（Dicastery for Culture and Education and the Department for the Service of Integral Human Development）關於「論探索教義」（Doctrine of Discovery）的聯合聲明以下面的方式表達了自己的看法：「忠於基督所接受的使命，天主教會努力促進普遍性的兄弟情誼和尊重每個人的尊嚴。」（1號）。

43. 拉丁美洲和加勒比主教團會議，《阿帕雷西達總結文件》（Concluding Document of Aparecida），128號。

三、兄弟友愛情誼治癒世界

「你們給他們吃的罷！」（路九13）

40. 福音中有關增餅的章節，聖史路加不僅描述了食物的充裕直到所有人都得飽飫的奇蹟，還描述了一個圍繞著他們的主而形成的團體，接受了愛的使命，因此透過分享自己所擁有的和體力勞動，他們為饑餓的人提供食物。一個子民先知性的感恩（聖體）聖事標記，不是把自己孤立在教會親密關係中的子民，而是被他們的主所派遣，成為今日世界中為生命和兄弟友愛情誼而被擘開的餅的子民。

修和與暴力

41. 基督對世界的治癒行動面對著我們歷史上急劇變化的現實，在這些現實中，廣泛的暴力使我們同時成為受害者和迫害者。例如，在我們厄瓜多這個主要是天主教徒的國家，思忖到在監獄和街道上發生的事情而談論修和的兄弟友愛情誼，似乎令人難以置信；在那裡，無辜

者和有罪的人無區別地失去了生命，這使得過去幾年成為該國歷史上最暴力的幾年。

我們知道救贖是真實的，但它必須達到最後的圓滿。世界在其內心和命運前景都得到了治癒，儘管我們發現這種治癒還沒有完全顯現出來。面對暴力的憤慨和尋求解決辦法的渴望向我們表明了治癒的決心。我們可以從許多男人和女人中看到這一點，他們以基督為榜樣，成為祂的傳教門徒，⁴⁴ 他們知道如何以傳福音的新方式應對不斷增長的暴力，這些暴力困擾著我們「固有的」相互關係。

寬恕：效法基督的榜樣

42. 我們必須注意並查考這樣一個事實：世界受傷了，迫切需要找到兄弟情誼的道路，不要讓我們自己被暴力所征服，因為暴力貶低了人類和所有受造物。自古至今，在人類社會中，總是有這樣的社會衝突：兄弟之間用各種方式

44. 同上，28-29號。

殺死自己的兄弟。《聖經》也講述了同樣的故事，但保證天主不是站在迫害者一邊，而是站在受害者一邊。

基督信仰的啟示顛覆了暴力欲望的謎團，不是因為它取消了建構社會的模仿動力，而是因為它將其引導向真正的模仿，即不是模仿迫害者，也不是模仿復仇的受害者，而是模仿寬恕的受害者，就是基督，祂是天主的兒子，是那除去世界罪惡的天主羔羊。每個主日，作為基督徒的我們，在感恩祭的舉行中，我們將被釘死在十字架上的基督擺在面前，這位因愛而奉獻生命的人、這位被破碎和分享的人、這位寬恕了祂的迫害者的人——祂沒有復仇的話語，也沒有仇恨的動作。

受害者的呼聲

43. 潰敗者的聲音表達了使暴力徹底停止的狀況。例如，教宗方濟各在教會內被性侵的⁴⁵和

45. 參閱：教宗方濟各，於2021年11月13日向MR. Philip Pullella and MS. Valentina Alazraki授予騎士和大十字勳章時的講話。

許多其他人類不平等的受害者面前⁴⁶就表明了這一點。他們的聲音是希望的呼聲。儘管歷史表明，迫害者似乎仍然取得勝利，但我們必須承認同一歷史中另一個不變的特徵：仍然有真正的、無名的聖人們為他人獻出生命。這就是福音轉化力量之所在，尤其是在感恩（聖體）聖事中：信友們生活、體驗並承擔起那緊隨耶穌基督開創的道路，即以付出生命的代價來愛人的任務。潰敗者的聲音表達了使暴力徹底停止的狀況。例如，教宗方濟各在教會內被性侵的和許多其他人類不平等的受害者面前就表明了這一點。他們的聲音是希望的呼聲。儘管歷史表明，迫害者似乎仍然取得勝利，但我們必須承認同一歷史中另一個不變的特徵：仍然有真正的、無名的聖人們為他人獻出生命。這就是福音轉化力量之所在，尤其是在感恩（聖體）聖事中：信友們生活、體驗並承擔起

46. 參閱：教宗方濟各，於2022年7月25日在Maskwacis（加拿大）與原住民：梅蒂斯人和因紐特人會面；在「天主教大學研究策略聯盟」及「教宗百年基金會」主辦的會議上向與會者致辭，2023年3月11日。

那緊隨耶穌基督開創的道路，即以付出生命的代價來愛人的任務。

受治癒的兄弟情誼，感恩

44. 復活節對耶穌顯現的描述，開啟了建立一個不再競爭敵對，卻是無條件寬恕的團體的可能性。復活的基督展示他受難的傷口，不是為了報復所遭受的侮辱和為難兇手，而是為了呼籲萬國相信寬恕與憐憫的喜訊。因此，復活基督使得感恩祭的舉行不再像在墳墓裡那般憂傷，而是在一個新世界的喜樂中慶祝，在這個新世界裡，修和能夠作為一種禮物來慶祝，它將兄弟自相殘殺的關係轉變成一個兄弟團體。

感謝被祭獻的羔羊基督耶穌這種絕對無條件寬恕的行動，才有可能從受害者的鮮血向高天呼號的悲慘記憶，走向充滿喜悅的記憶。這種記憶將兄弟情誼的呼聲融入到普遍性的與所有人修和的行動中。這不僅僅意味著原諒有罪之人，也不是疏離受害者使其悲傷的同謀共犯，而是修和，這種能力使我們能夠將他人的

苦難視為自己的苦難，在寬恕的行動中，使新歷史和新創造成為可能。

天主羔羊完全體現了救贖恩賜的感恩（聖體）聖事邏輯規則，就像依撒意亞先知已經宣告的那樣：「因他受了創傷，我們便得了痊癒」（依五三 5c）。耶穌的邀請，「你們給他們吃的罷」（路九 13），以及逾越的基督在感恩祭紀念禮中的話：「你們應行此禮，為紀念我」（路廿二 19），都讓我們確信，重建兄弟友愛情誼唯一的方法就是將我們的生命獻出，並將它獻到底，成為那賜予永生之糧的主的忠實傳教門徒。這是一種破碎且共享的生命，直到所有民族和文化對兄弟情誼的渴望得到滿足。「如果每個人都能欣賞我們如何彼此關心、如何互相鼓勵和幫助，那該有多麼美好。奉獻自己建立人與人之間的關係；我們給予的不是『東西』，而是我們自己。任何給予的行為都意味著我們給予自己。『奉獻自己』意味著讓天主聖神愛的一切德能紮根在我們的生活中，並打開

我們的心迎接祂的創造力。」⁴⁷

創造性與普遍性的兄弟情誼

45. 在第二次世界大戰結束時，各國人民意識到這場兄弟自相殘殺的戰爭所造成的野蠻行徑，因此起草了《世界人權宣言》(1948年)，旨在結束世界各國人民之間的殺戮暴力。但隨後發生的歷史事件向我們表明，對權力的渴望就像詛咒一樣威脅著人類，帶來了多種形式看似無法阻擋的暴力。怎樣才能抑制住我們內心對權力的渴望呢？補救辦法在哪裡？

跟隨耶穌的腳步：謙卑和溫柔

46. 耶穌的故事教導我們辦法：祂達到徹底謙遜的自謙自卑，以及對他人極度細膩的「溫柔」。謙卑意味著認識到我們人類基本的泥土（humus）本質，我們都在那片泥土中發現了

47. 教宗方濟各在萬民福傳彌撒中的講道，基多，2015年7月7日。

自己，並承認自己是兄弟姐妹，因為我們都由相同的泥土所組成。從那片泥土中，我們與萬物都溫柔的聯結在一起。因此，剝奪我們自己所有優越感的頭銜是必要的，也是至關重要的，缺乏天主的人類中心主義的殘餘，已經摧毀了我們共同的家園。⁴⁸

拋開我和他人之間的一切利益，我們必須變得貧窮，才能面對面，才能直視對方的眼睛，才能兄弟友愛地擁抱對方。除了所有的差異之外，我們是兄弟姐妹。意識到我們的貧困，將使我們能夠更多地感受到自己是土、火、空氣、水和動物的兄弟姐妹，尊重每種生命形式。人類的兄弟情誼通過這種宇宙性兄弟情誼來實現。

48. 參閱：教宗方濟各，《眾位弟兄》通諭，194 號：「『溫柔是甚麼？這是親近別人和具體實在的愛。這是從心而發的行動，以雙眼、耳朵和雙手表現出來。（……）溫柔是最勇敢、最堅強的男男女女走過的道路。』在政治活動中，『必須讓最弱小、最貧窮的人觸動我們：他們有占據我們的心靈的權利。是的，他們是我們的弟兄姐妹，因此我們必須愛護他們。』」

這種態度必須回歸簡單的生活方式，克服消費主義的誘惑，消費主義使我們淹沒在多餘的東西之中，使我們成為物質的囚徒，造成與他人的不平等和障礙，破壞了兄弟友愛情誼，不僅是與人類，而且是與所有生物。如果我們不培養這種普遍性的兄弟情誼，人類的兄弟情誼將始終是一種不斷受到威脅的幻想。

普遍性的兄弟友愛情誼是可能的

47. 普遍性的兄弟友愛情誼是否可能？是的，它必須在基督徒團體中以一種與主流文化（主流社會的生活方式和價值觀念）相對立的方式來生活，而與基督這位寬恕的受害者聯繫在一起。這一實踐在歷史的汪洋中產生波瀾，當蔓延開來，就可以從底層和內部重新創建世界。無庸置疑的，初期基督信仰證明了基督信仰有能力重塑社會和文化，而這一切都是透過那一位把我們聚集在同一餐桌旁的基督，在祂的福音和聖體聖血中，成為滋養我們的力量。

正是感恩祭的舉行，作為一種偉大的感恩，將天地團結在一起，使我們成為兄弟友愛情誼的工匠和共同家園的明智守護者。為此，感恩（聖體）聖事同樣是維護我們對環境關注的光明和動力源泉，並引導我們成為所有受造物的守護者。我們不能拒絕這個選擇：這是這個地球上人類團體延續的必要條件。⁴⁹

教會：世界治癒的見證

48. 「教會從感恩聖祭汲取生命」⁵⁰，並且感恩祭治癒世界，因此我們必須將目光投向基督徒團體，投向教會，一個由男人和女人組成的團體，主召集他們與祂同在，將祂的聖言和聖體聖血帶給萬國。這與耶穌謙卑而溫柔的命令相一致：「你們給他們吃的吧！」（路九13）男人和女人，遵循自己的使命召叫，被派

49. 參閱：教宗方濟各，《願禱受讚頌》通諭，2015年5月24日，五旬節日，161及236號。

50. 教宗若望保祿二世，《活於感恩祭的教會》通諭，2003年4月17日，1號。

去作鹽與光，如同麵團中的酵母，被召叫成為這個世界中治癒的「紀念」與酵素。感恩（聖體）聖事的醫治力量，在基督徒的見證中是有效力的，他們是兄弟友愛情誼的團體，是活在基督愛的命令下並將這愛的命令外展的教會。

在每一次感恩祭的舉行中，耶穌的話都迴響著：「你們要這樣做，為紀念我。」（格前十一24）主的意思是甚麼？我們必須記住甚麼？這是個有關於愛的紀念。我們需要記住：耶穌愛我們到底，祂將祂的身體、祂的血，以及祂的整個生命都賜給了我們。紀念祂的愛，可以更新我們的信德，並喚醒我們的愛，使我們進入天主那能撼動我們利己主義的邏輯規則中：誰若願意救自己的性命，必要喪失性命；誰想成為最先的，就必須成為最後的（參瑪十六25）。

這個愛的紀念轉變了日常生活，它開放分享，回應了世界內心對正義與和平的要求，並激勵我們保護創造。每逢主日，也就是主的日子（參默一10），來自各種族、各語言、各民

族和各邦國的男男女女（參默七9），不分地域，聚集主的祭臺前，在我們世界的中心團結成為基督的身體。

「平安回去」，一個福傳的命令

49. 彌撒結束後，參與禮儀的會眾漸漸散去，就像種子散佈在大地的犁溝中。聆聽了上主的聖言，分享了同一個餅，喝了同一個爵後，基督徒回到他們的家、學校、辦公室、行業和休憩場所。通過兄弟友愛情誼的網絡尋找新的路徑，建立天國。復活節八日慶期星期一的集禱經相當恰當的說道：「求祢賞賜祢的子女們，從前因信仰領受了洗禮，現在也能忠於信仰而生活。」

因此，在領受了「獻出的」聖體後，基督徒就成為「為眾人而獻上的身體」，在脆弱和痛苦、分享和醫治的地方為福音服務。正是在移民、挑戰極端主義、有問題的工作環境等不人道的考驗中，基督徒延續了十字架紀念的

慶典，從而重溫和呈現了上主僕人的福音，這位僕人出於愛獻出了自己，醫治了世界的罪惡，建立了兄弟情誼。

生活是一場持續的彌撒

50. 真正的「主的晚餐」，是一個為世界的生命而將我們轉化成感恩（聖體）聖事的人的慶典。⁵¹ 在感恩祭中，耶穌邀請祂整個門徒團體效法祂生命的動力，就是「拿起」、「擘開」和「自我交付」，以成為人類的生命之糧。的確，為了紀念祂的自我奉獻，我們必須作祂對祂的門徒和我們每個人所作同樣的事：洗腳，就是謙卑自下服務我們的弟兄；洗他們的腳；擦拭他們的臉；用我們的愛和憐憫，潔淨他們的心。這個紀念耶穌之愛的慶祝，不僅意味著要記住，更要把對祂的愛活在我們的弟兄中。愛的紀念變成了愛的使命，從而為我們打開了未來，打開了復活節的希望，打開了圓滿幸福

51. 參閱：教宗方濟各，2018年4月4日向群眾講話。

的希望。僅為了「與天主一起感覺良好」參加彌撒是不夠的，我們應該讓耶穌這種冒險的愛形塑我們的生活。

多少母親，多少父親，為了家裡餐桌上每日的食糧，不畏辛勞地養育孩子，並且養育得很好！有多少基督徒，作為負責任的公民，竭盡全力捍衛所有人的尊嚴，特別是最貧窮、被邊緣化和受歧視的人！他們從哪裡找到力量來做這一切？正是在感恩（聖體）聖事中，在寬恕的受害者中，在復活主愛的力量中，祂今天也為我們擘餅，並重複對我們說：「你們應行此禮，為紀念我。」（路廿二19）

生命泉源

51. 在感恩（聖體）聖事中，我們與主融為一體，並且我們認識到所有的見證都源自於祂。因為祂是至高無上的見證，我們的見證總是參與祂的見證，以宣報天國的形式，以奉獻自己的方式服務近人。這就是共融的教會學，梵二

提醒我們：「聖體聖事是福傳的源頭，同時也是所有福傳的頂點。是教會生活的中心和頂峰。」⁵² 誠然，總存在著持續不斷的誘惑，隱藏在儀式和個人靈性的背後，想要逃避現實，但如果我們對我們所慶祝的是真誠的，我們就必須立即拒絕這種威脅。在默觀被釘十字架的基督時，我們看到的是最偉大的愛和最殘暴的蔑視，但信仰將其目光聚焦在愛之上，因此仇恨不再具有最後的發言權，而是愛：「父啊，寬赦他們罷！因為他們不知道他們做的是甚麼。」（路廿三34）雖然羅馬士兵的長矛似乎以最終的暴力為罪行烙下印記，但天主卻使生命和救恩湧出：血和水（若十九34）。這在有關基督的預言和行動中都得到見證。「讓我們成為希望的先知，在這些危機時刻宣告天主的愛，譴責罪惡的意識形態和結構，放棄所有支配、佔有或操縱天主羊群的一切意志。我們知道先知不是預

52. 教宗若望保祿二世，《活於感恩祭的教會》通諭，22及31號。

知未來的人，而是屬天主的人，他知道如何把祂子民的歷史解讀為救恩的歷史。」⁵³

52. 無論何時何地，這種見證滲透到我們基督徒團體的生命中。1954年，利奧尼達斯·普羅阿諾·維亞巴（Leonidas Proano Villalba）神父被任命為厄瓜多奧班巴教區（Diocese of Riobamba）主教，該教區是擁有厄瓜多最多原住民人口的地區。受到梵蒂岡第二屆大公會議的啟發，他將牧靈使命的重點集中在為窮人服務的優先選擇上，這些人是數百個被剝削、被邊緣化和原住民團體的具體面貌，被排除在教育、健康、工作、土地之外，他們的語言、文化和傳統也得不到承認。

良達斯（Leonidas）泰塔（Taita，蓋丘亞語〔Quechua〕中的「父親，對神父或主教的尊稱」）開始推動一個植根於與耶穌基督相遇的教會團體，以兄弟友愛情誼作為標誌，以

53. ESPINOZA, Alfredo José，牧函《希望的先知》牧函，（基多，2022年4月22日）。

感恩（聖體）聖事作為核心：「我去參觀了一個團體……人們準備好了禮儀，恭讀上主的聖言，這篇聖言是關於團體，描述了初期教會的基督徒團體。之後我問他們：『你們呢？你們也形成基督徒團體嗎？是的，他們告訴了我。我請他們向我解釋成為基督徒團體的特徵……他們開始告訴我他們作為一個團體在做甚麼，突然，一位衣衫襤褸的女士舉手問我，她哭著告訴我：「是的，主教，這裡的基督教團體充滿生機和活力，我是他們所做之事的見證人。我丈夫得了重病，因為我們很窮，我們無法前往里奧班巴（Riobamba），沒有錢看醫生、沒有錢買藥、我們一無所有，但團體照顧我們，他們來看望我的丈夫，他們籌集了資金，聘請了醫生，用計程車帶他來，支付了昂貴的藥物費用。多虧了他們，多虧了團體，我沒有成為寡婦。」⁵⁴

54. BELLINI, Luciano (c), 《解放之言》，Proaño的演講和講道，基多：Abya Yala，2009年，58-59頁。

53. 如果我們經歷前述的奧斯卡·羅梅洛主教被槍殺後的沉默，如果我們傾聽繼續挑戰我們的蒙特西諾斯的聲音，如果我們在我們的每個團體中默觀這麼多為了讓世界透過兄弟友愛情誼得到治愈而獻出生命的男女的見證，我們將認識到那位被釘十字架的復活者，繼續將我們聯合到祂和祂的父親身上，因為在祂內「你們眾人都是兄弟」（參瑪廿三8）。

結論

感恩祭是兄弟情誼的讚美詩

「你們眾人都是兄弟」（瑪廿三8）

54. 罪撕裂的傷口意味著亞當中斷了他與天主的對話，兄弟友愛情誼的紐帶也被亞伯爾的鮮血玷污了。天主子透過祂的死亡和復活治癒了這個傷口，我們在感恩祭的舉行中紀念這一點，感恩祭是新而永遠盟約的逾越節盛筵。父如此愛世人，甚至將祂的聖子賜下，而聖子把自己作為愛的禮物，以至於死，死在十字架上（參斐二8）。愛的永恆性已經進入了歷史。

人類不再需要在無花果樹下躲避天主的目光。基督之愛的生動光輝恢復了天主與人類的對話和交流。逾越節盛筵開啟了新的伊甸園，人類終於成為真正的兒女，圍坐在天國的餐桌旁。同時，感恩祭轉化成為兄弟友愛情誼的晚餐廳，因為它將我們與成為擘開的餅和祝福之

杯的聖子聯合起來，使我們成為兄弟：「因為餅只是一個，我們雖多，只是一個身體，因為我們眾人都共享這一個餅。」（格前十17）

自私毒害了亞當的心，使加音的手沾滿了鮮血，這自私被天主子克服了。在感恩祭的盛筵上，基督手拿麵餅，向天父獻上感恩的祈禱，贖回了每一個被扭曲為人類敵人的天主肖象。透過擘開麵餅交給祂的門徒，祂治癒了受傷的兄弟友愛情誼。感恩祭確實治癒了我們的愛的方式。在基督的祈禱中，我們每人都有一個特殊的位置，因為我們都被召叫去共融：「父啊！願他們在我們內合而為一，就如祢在我內，我在祢內。」（若十七21）與此同時，感恩祭的這個新的「我們」並沒有一直封閉在一個會眾聚集的晚餐廳內：感恩（聖體）聖事之愛滿溢出來，治癒了世界的傷口，引導我們為互相服務，關心我們具體可見的鄰人。

55. 在拉丁美洲，教會團體的感恩（聖體）聖事動力，在聆聽聖言的「慶祝」中和在「擘餅」中，找到了充滿生命力的核心。正如在耶路撒冷的宗徒會議上，雅格、伯鐸和若望與保祿和納博握手，作為承認、共融和傳教使命的標記，並祈禱「要懷念窮人」（迦二 10）今天我們在每一次感恩祭上也是這樣做。

天父對人類兄弟友愛情誼的渴望所做出的回應就是耶穌基督本人，祂因為愛而使自己成為生命之糧，以醫治世界的創傷。為此，教會必須始終保持開放，並藉著在近人、最末和最微小者身上認出基督被虐待的身體，更新她福傳行動的成果。因此，教會以基督向最弱小者展示的生命、親近、愛和尊嚴的動作和言語，為受苦受難的人們服務。只有這樣，感恩（聖體）聖事才能繼續成為生命的聖言和食糧，醫治歷史上最微不足道和最被遺忘者的創傷。

56. 豪爾赫·馬里奧·貝爾格利奧樞機（Cardinal Jorge Mario Bergoglio）在擔任阿根

廷布宜諾斯艾利斯（Buenos Aires）總主教時曾說，感恩（聖體）聖事是天主在我們內愛的印記，通過我們，為最微不足道的人提供天主的愛：「願擘開的餅改變我們空虛的雙手，以充滿『連按帶搖，以致外溢』的方式來充滿那些慷慨奉獻自己才能的人。願感恩（聖體）聖事甜美的重量在我們的手上留下愛的印記，好使我們的手在基督的膏敷下，成為歡迎和擁抱最弱小者的手。願聖體的溫暖在我們的手中燃燒，並熱切地渴望與那些渴望食糧、正義和天主的人同享如此偉大的禮物。」⁵⁵

57. 教會是普世救恩的聖事，就因為她與基督合一。⁵⁶ 如果基督是共融，教會也是共融，不僅是人與人之間的共融，而且「為了基督、偕同基督、在基督內」與永恆天主聖三之愛

55. 豪爾赫·馬里奧·貝爾格利奧（BERGOGLIO JORGE MARIO），《真正的力量就是服務》，布宜諾斯艾利斯：Claretiana，2013，243-244頁。

56. 參閱：《教會憲章》，1-2號。

共融。自基督聖心誕生的教會，被派遣去用感恩（聖體）聖事的愛來建立新的兄弟友愛情誼，這愛包括所有人，不把任何人排除在外。同時，感恩（聖體）聖事是世界的祭臺，在這裡，對天主的感恩得以昇華，對所有受造物的生命和關顧盟約得以更新。

58. 在與「感恩（聖體）聖事的女人」⁵⁷ 童貞聖母瑪利亞，和為人民獻出生命的聖耶穌·瑪麗安妮塔（Saint Marianita of Jesus）⁵⁸，以及聖體殉道者真福埃米利奧·莫斯科索（Blessed Emilio Moscoso）⁵⁹ 的共融中，我們與全人類

57. 參閱：教宗若望保祿二世，《活於感恩祭的教會》通諭，53-58號。

58. 聖耶穌·瑪麗安妮塔（Marianita de Jesús Paredes y Flóres）（基多，1618-1645年），「基多百合」，是第一位厄瓜多聖人，她為拯救遭受可怕流行病襲擊的國家獻出了自己的生命。1946年厄瓜多國會授予她「祖國女英雄」的稱號。

59. 真福埃米利奧·莫斯科索（Salvador Victor Emilio Moscoso Cárdenas）（昆卡〔Cuenca〕，1846 -里奧巴馬巴〔Riobamba〕1897）是一名耶穌會神父，在里奧巴馬巴一場血腥的自相殘殺的鬥爭中，由於對信仰的仇恨，被忠於革命政權的士兵殺害。

團結在一起，作為所有受造物的聲音，讓我們
從我們共同的家園中唱響這首兄弟友愛情誼的
詩歌：

萬國、萬民、地球、各族！
你們是親密的朋友和家人，
你們受傷和痛苦，分裂和離散。
因為殺害了那麼多人的武器，
因為扼殺生命和歌聲的毒品……

主啊！寬恕我的硬心，
這是我這塊泥土斷裂的跡象，
它使我與人性和神性疏離，
破壞了兄弟情誼的紐帶，使祢傷心。
祢默然無語臨在餅和酒之中。

人流下的人類鮮血，
是殺戮衝突中兄弟的鮮血。
寬宏偉大的主啊，
請垂顧昏昧的頭腦、沮喪的心靈，
以及懇求祢悅納的唇舌：
願他們在祢慈愛的心中找到庇護。

主啊，請原諒我的自私，
以及我隱藏的觸痛；
祢在十字架上承擔了
那打擊我的痛苦，
祢默然無語的，臨在餅和酒之中。

主啊，請幫助我們成為教會，
在世界主教會議的旅程中，永遠是兄弟，
現在沒有仇恨、自私或積怨，
讓我們品嘗對話與愛的親密和平，
祢是治癒傷口的香膏，
世界的傷口在向祢哭號。

附 錄

一、聖體大會祈禱文

主耶穌基督，
祢是自天而降的生命之糧；
求祢垂顧祢聖心內的子民，
今天我們在此稱頌、敬拜及讚美祢。

當祢聚集我們圍繞祢的餐桌、
以祢的聖體來餵養我們時，
祢幫助我們克服一切分裂、仇恨和自私，
團結我們成為真正的弟兄姐妹、
天父的兒女。

祈求祢派遣愛的聖神，
好使我們能走在友愛、和平、對話及寬恕的道路上，
同道偕行治癒世界的創傷。
阿們！

二、聖體大會標誌



十字架

基督的十字架進入世界的血肉，治癒了罪惡所帶來的創傷。在人類對天主羔羊施加了最殘暴的暴力，天主卻以基督被刺透的肋旁的血和水為標記，向世人傾注了祂的愛。那被釘在十字架上的復活者擁抱所有人，如同與天父和好的兄弟。

聖心

基督在十字架上敞開的心，是使萬物更新的愛的源泉。祂的傷口是生命與修和的泉源。復活者基督敞開的傷口是愛的傷口，治癒了折磨人類的仇恨、敵意、暴力和死亡的創傷。

聖體

聖體使人想起感恩祭，它是所有基督徒生活的頂峰和泉源。它為人類歷史指示了新的方向，因為天主繼續聚集祂的子民，從東方到西方，聚集在生命的聖言和從天上降下的生命之糧的周圍。感恩祭是兄弟情誼的紐帶。如果罪惡破壞了它，感恩祭的舉行使我們重新團聚在同一張餐桌前，成為同一天父的兒女。

基多

基多，位於世界中心的城市，處於零緯度，擴大了它的帳棚，成為一個巨大的感恩（聖體）聖事之城。在這裡，所有人都被邀請去構築一個由基督之愛治癒的兄弟友愛情誼的夢想，在這個歷史時刻，基督告訴我們：「你們眾人都是兄弟。」（瑪廿三8）

三、聖體大會主題歌曲

在祢祭台前

作曲：Marco Antonio Espin Landazuri

作詞：Marco Antonio Espin Landazuri y Solideo



哦,主 啊!

6 我們 圍繞在祢 餐桌前, 因祢在 十架 顯示祢的 愛, 祢教導

10 我們 要如何去愛 世 人, 告訴我 們友愛能治癒一 切. 祢教導

14 我們 要如何去愛 世 人, 告訴我 們友愛能治癒一 切. 1.藉 著聖

19 體 聖血神聖的奧 蹟, 祢讓自 己 親臨在祢祭台 上, 無論何

23 時 祢與我們 同 在, 在聖事 內 祢賜我們平 安. 無論何 時 祢與我們

28 同 在, 在聖事 內 祢賜我們平 安. 哦,主 啊! 2.喔,天

32 主! 祢是我 們的 朋友, 祢的聖 言教導我們如何 去 愛, 我們因

36 B $\flat$ F Dm B $\flat$ C 7 F F 7
 祢的名相聚在一起，祢的仁愛治癒我們的創傷，我們因

40 B $\flat$ F Dm Gm F/C C 7 F
 祢的名相聚在一起，祢的仁愛治癒我們的創傷。哦，主啊！

44 F Dm Am B $\flat$ C 7
 3我們的愛不是虛幻空乏，而是安慰痛苦的人們的擁

48 F F 7 B $\flat$ F Dm B $\flat$ C 7
 抱，我們攜手安慰患難中的弟兄，因祢的愛能治癒這一

52 F F 7 B $\flat$ F Dm Gm F/C C 7
 切，我們攜手安慰患難中的弟兄，因祢的愛能治癒這一

56 F F Dm Am
 切。哦，主啊！ 4祢教我們愛最微小的人，我們是

60 B $\flat$ C 7 F F 7 B $\flat$ F Dm
 兄弟姐妹要合而為一，來自厄瓜多獻給全世界，我們宣

64 B $\flat$ C 7 F F 7 B $\flat$
 揚：耶穌，祢是生命，來自厄瓜多獻給全

67 F Dm Gm F/C C 7 F
 世界，我們宣揚：耶穌，祢是生命。哦，主啊！

第四段歌詞：

祢教我們愛護卑微弱小：你們都是兄弟姐妹，願眾人合而為一。從厄瓜多，向全世界宣告：耶穌，祢就是生命。

四、聖體大會的樣貌

節錄自《羅馬禮典》：
《彌撒外領聖體與聖體奧蹟敬禮》

為祈禱及承諾的停靠站

聖體大會之被引入近代教會生活中，是聖體敬禮的一種特殊表示，應被視為一種「集合站」，在此，某一團體邀請整個地方教會，或某一地方教會邀請全國或全國的其他教會，甚至全世界的教會，集結在一起。其目的是大家一起從某一觀點下去深深體認聖體奧蹟，並在互愛與合一的精神下，公開表示他們對聖體的敬禮。這種大會，由於地方教會的完全參與，以及許多其他教會的顯著聯合，應該成為信仰與愛德的真正標記。〔109號〕

大會的籌備

關於舉行大會的地點、題材和程序，無論在地方教會或其他教會中，事先都要作適當的探討。這探討工作會引導大家考慮到真正的需

要，促進神學研究的進步，以及地方教會的利益。作這些探討時，要利用對神學、聖經、禮儀、牧靈工作，以及所謂「人文」科學有經驗之人士的協助。〔110號〕

準備聖體大會時，首先應注意以下事項：

1. 加強講解感恩（聖體）聖事的要理，特別強調此聖事是基督在教會生活與活動的奧蹟。這種要理要適應不同聽眾的了解能力。
2. 更積極的參與禮儀，以培養信友熱心聆聽天主聖言，以及團體精神與兄弟情誼。
3. 探討救助方法和實施社會工作，以促進人類的發展，並效法初期教會團體的榜樣，去促進財富、甚至暫世財富的合理分配。如此，福音的酵母、作為建立現代社會的一種力量和來世幸福的保證，才可以從每一個祭臺上播散出去。
〔111號〕

大會的舉行

大會的舉行要以下列的準則加以安排：

1. 感恩祭的舉行應為一切活動和各項熱心敬禮所趨向的中心和高峰。
 2. 要組織聖經誦禱、教理講座和公開集會，目的在於促進大會主題之深入研究，並在實踐方面提供清楚的建議，以便實施。
 3. 要給予大家共同祈禱和長時間朝拜聖體的機會。為此，要預先指定一些適於這種敬禮的聖堂。
 4. 關於公開的唱歌、祈禱，陪同聖體沿街遊行的安排，要遵守聖體遊行的規範，但要顧及當地社會和宗教的情況。
- 〔 112號 〕

國家圖書館出版品預行編目（CIP）資料

以兄弟友愛治癒世界：「你們眾人都是兄弟」（瑪廿三8）
第53屆國際聖體大會基礎文件 / 天主教會臺灣地區主教團
禮儀及聖事委員會編譯.-- 初版.--
臺北市：財團法人天主教會臺灣地區主教團，2024.02
面：公分
ISBN 978-626-98286-1-6（平裝）
1.CST：天主教 2.CST：神學
242.07 113000581

以兄弟友愛治癒世界

「你們眾人都是兄弟」（瑪廿三8）

第 53 屆 國際聖體大會基礎文件

初 版：2024年2月

定 價：新臺幣 120 元

版權所有・翻印必究（Published in Taiwan）

出版者：財團法人天主教會臺灣地區主教團

編譯者：天主教會臺灣地區主教團禮儀及聖事委員會

地 址：106039臺北市大安區安居街39號

電 話：（02）2732-6602

傳 真：（02）2732-8603

郵 撥：19710794

戶 名：財團法人天主教會台灣地區主教團

Website：www.catholic.org.tw

Email：bishconf@catholic.org.tw

承印者：至潔有限公司

電 話：（02）2302-6442

ISBN 978-626-98286-1-6（平裝）